ב"ה

КРАТКИЙ
МАХЗОР
НА РОШ-АШАНА



КРАТКИЙ
МАХЗОР
НА РОШ-АШАНА

В наши удивительные времена, когда не все могут собраться в синагоге, чтобы отметить праздник вместе с общиной, мы предоставляем вам краткий сборник молитв и традиций на Рош-Ашана, еврейский Новый год.

Этот сборник не может полностью заменить Махзор. В нем Вы найдете лишь самые ключевые молитвы праздника, а также тексты, необходимые при зажигании праздничных свечей, в ходе праздничной трапезы и обряда Ташлих.

Желаем вам радостного и здорового праздника. Пусть вы будете записаны в Книгу Жизни на добрый и сладкий год!

Издано
Федерацией еврейских общин СНГ

Под редакцией
Реувена Куравского

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЗОР ПРАЗДНИКА

ДВА ДНЯ ПРАЗДНИКА

Рош-Ашана длится двое суток. Как и любой праздник в еврейском календаре, он начинается с заходом солнца, а заканчивается с наступлением ночи.

В каждую ночь и каждый день праздника следует произнести праздничные молитвы. Кроме того, в оба дня праздника следует послушать трубление в Шофар.

С точки зрения разрешенных и неразрешенных видов деятельности, Рош-Ашана похож на любой Йом-Тов (праздник, утвержденный Торой).

ВЕЧЕР РОШ-АШАНА

Перед наступлением праздника зажигаются праздничные свечи. Каждая женщина зажигает две свечи, каждая девочка и девушка – одну. Если дома нет женщин, две свечи зажигает мужчина. Во вторую ночь праздника свечи следует зажечь **после** наступления ночи, от уже горящего огня. Порядок зажигания и благословение Вы найдете на шестой странице этого сборника.

Среди праздничных молитв особенное значение имеют два текста: Шма и Амида. Эти тексты Вы найдете в настоящем сборнике. Затем все желают друг другу хорошего года.

После молитвы сядьте всей семьей за праздничный стол. Перед началом каждой праздничной трапезы наливают бокал вина, и глава семейства произносит Кидуш, который можно найти в этом сборнике. Затем все омывают руки и приступают к трапезе. В Рош-Ашана хлеб едят с медом. Кроме того, в первую ночь праздника принято подавать яблоко с медом, гранат, рыбу и ее голову. Во вторую ночь на стол подают новый фрукт, который еще не пробовали в этом сезоне.

Не забудьте благословение после еды.

ДЕНЬ РОШ-АШАНА

В утренней молитве Шахарит к ключевым текстам Шма и Амида добавляется молитва Овину Малкейну.

Главная обязанность каждого еврея и еврейки в Рош-Ашана – послушать трубление в Шофар. Узнайте заранее, где и во сколько можно будет послушать Шофар в вашем городе. Прийти на трубление необходимо лично: Шофар а Рош-Ашана не слушают ни по телефону, ни через Интернет.

Дополнительная молитва Мусаф читается в оба дня праздника. В этом сборнике Вы найдете не только Амиду для Мусафа, но и ряд текстов, которые произносятся, когда хазан повторяет молитву.

После молитвы сядьте за стол, как и вечером. Трапезу начните с Кидуша.

БЛИЖЕ К ВЕЧЕРУ

Послеполуденная молитва Минха читается во второй половине дня, до захода солнца. Ключевыми текстами в ней являются Амида и Овину Малкейну.

В первый день Рош-Ашана после Минхи идут на водоем и проводят там церемонию Ташлих.

Когда праздник заканчивается, его провожают с бокалом вина. Эта церемония называется Ѓавдала – разделение между святым временем и буднями.



ПОРЯДОК ЗАЖИГАНИЯ ПРАЗДНИЧНЫХ СВЕЧЕЙ

Праздничные свечи зажигаются не позднее, чем за 18 минут до захода солнца. Точное время зажигания свечей в своем городе Вы можете найти на ru.chabad.org.

Замужняя женщина зажигает две свечи, а многие добавляют еще по одной на каждого ребенка. Девочка или незамужняя женщина зажигает одну свечу. После зажигания делают три круговых движения руками вокруг свечей, закрывают глаза ладонями и произносят благословение.

В первый вечер Рош-Ашана, если свечи не были зажжены вовремя, можно их зажечь от существующего огня – на условии, что это не пятница вечером.

На вторую ночь Рош-Ашана свечи зажигаются уже после наступления ночи, непосредственно перед началом трапезы. Перед зажиганием свечей следует положить на стол новый фрукт, и благословение Шеэхеяну («...который дал нам дожить...»), произносимое сразу после зажигания свечей, распространится и на него.

В пятницу добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, который освятил нас своими заповедями и заповедал нам зажигать свечу (Шаббата и) дня Памяти!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, который дал нам дожить, и поддержал нас, и дал нам дойти до этого времени.

ПЕРВЫЙ ВЕЧЕР РОШ-АШАНА

В первый вечер Рош-Ашана принято желать друг другу:

Лешоно Тойво Тикосейв Весейхосейм!

Доброй записи и печати на наступающий год!

Женщине желают:

Лешоно Тойво Тикосейви Весейхосейми!



ПОРЯДОК КИДУША И ТРАПЕЗЫ В РОШ-АШАНА ВЕЧЕРОМ

Во второй вечер Рош-Ашана принято класть перед тем, кто делает Кидуш, что-либо из фруктов или ягод нового урожая, которых еще не пробовали в текущем сезоне. Произнося благословение Шеэхеяну, следует посмотреть на этот плод и иметь в виду, что благословение относится и к плоду. Однако все тексты читаются и в случае, если такого плода не оказалось.

Кидуш проводят стоя.

Возьмите бокал с вином правой рукой, передайте его в левую и опустите на ладонь правой руки (левша берет правой и ставит на ладонь левой руки). Присутствующие внимательно слушают и отвечают Амен в указанных местах.

Если нет вина или виноградного сока, следует омыть руки до Кидуша, а затем произнести Кидуш над хлебом (правая колонка, см. ниже).

КИДУШ

Взгляните на праздничные свечи и начинайте.

В Шаббат добавляют текст, выделенный скобками и серым фоном.

День шестой. И завершены были небо и земля и все воинство их. И на седьмой день закончил Б-г работу Свою, которую совершал, и прекратил в день седьмой всю работу Свою, которую делал. И благословил Б-г день седьмой, и освятил его, так как в этот день прекратил Он всю работу Свою по сотворению мира, которую совершил Б-г и которая [должна была] совершиться.

Если у вас в руках вино или виноградный сок – взгляните на содержимое бокала и произнесите:

Внемлите, господа!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, сотворивший плод виноградной лозы! (Амен!)

Если у вас нет вина – возьмите в руки две буханки хлеба и произнесите:

Внемлите, господа!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, вырастивший хлеб из земли! (Амен!)

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, Который избрал нас из всех народов, и возвысил над всеми племенами, и освятил нас заповедями своими. С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, (этот субботний день и) этот день памяти, этот праздничный день, отмеченный святостью, день (напоминания) трубного звука [шофара], (с любовью, дал Ты) праздник, отмеченный святостью, в память об исходе из Египта. Ибо нас избрал Ты и нас освятил среди всех народов, и слово Твое, Владыка наш, истинно и непреложно вовек. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка всей земли, освящающий (субботу, и) Израиль, и день Памяти! (Амен!)

Если Рош-Ашана выпадает на исход субботы,
добавляют два следующих благословения:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, создавший свет пламени! (Амен!)

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, отделивший святое от будничного, свет от тьмы, Израиль от других народов, седьмой день от шести рабочих дней. Ты отличил святость субботы от святости йом това, и выделил день седьмой святостью, вознеся его над шестью рабочими днями. И народ твоей, Израиль, выделил Ты, осенив его святостью Своей. Благословен Ты, Г-сподь, отличивший святость [субботы] от святости [йом това]! (Амен!)

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, даровавший нам жизнь, поддерживавший нас и позволивший нам дожить до этого времени! (Амен!)

Если произносили Кидуш над вином: отпейте не менее 50мл. Каждому из присутствующих дайте попробовать вина.

Если произносили Кидуш над хлебом: отрежьте кусок хлеба, обмакните его в мед и попробуйте. Переходите к яблоку или новому плоду (см. ниже).



1-Й ВЕЧЕР ПРАЗДНИКА

ОМОВЕНИЕ РУК И ХЛЕБ

В первый вечер Рош-Ашана сразу после Кидуша все присутствующие омывают руки, произносят соответствующее благословение и молчат до вкушения халы. Ведущий произносит благословение на хлеб, держа в руках две халы, и затем раздает каждому по куску, над которым тот благословляет:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, вырастивший хлеб из земли!

Сразу после этого хлеб пробуют, обмакнув его в мед.

ЯБЛОКО В МЕДУ

В начале трапезы первого вечера Рош-Ашана принято есть сладкое яблоко, обмакнув его тоже в мед. Перед тем как есть яблоко, произносят благословение:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, сотворивший плод дерева!

И тут же произносят:

Да будет воля Твоя, чтобы наступающий новый год был для нас хорошим и сладким!

ЗНАКИ ХОРОШЕГО ГОДА

В ходе трапезы принято есть блюда, символизирующие хороший год. Среди традиционных блюд на Рош-Ашана выделяется гранат («чтобы наших заслуг было много, как зернышек в гранате»), рыба («чтобы мы плодились и размножались, как рыбы»), голова барана или рыбы («чтобы мы были в голове, а не в хвосте»). Кроме того, в разных общинах принято подавать морковь, свеклу, лук-порей, финики и любые другие блюда, название или вид которых можно интерпретировать как добрый знак на наступающий год.



2-Й ВЕЧЕР ПРАЗДНИКА

НОВЫЙ ПЛОД

Во второй вечер Рош-Ашана, сразу после Кидуша (прежде чем омывать руки на хлеб) едят плод нового урожая. Прежде чем его есть, произносят благословение «сотворивший плод дерева». Поев плодов (и произнеся после этого необходимое благословение), участники трапезы омывают руки и вкушают хлеб, предварительно окунув его в мед и произнеся благословение на хлеб (см. выше).



ПОРЯДОК КИДУША И ТРАПЕЗЫ В РОШ-АШАНА ДНЕМ

Возьмите бокал с вином правой рукой, передайте его в левую и опустите на ладонь правой руки (левша берет правой и ставит на ладонь левой руки). Присутствующие внимательно слушают и отвечают Амен в указанных местах.

Если нет вина или виноградного сока, омойте руки до Кидуша, а затем произнесите Кидуш над хлебом (правая колонка, см. ниже).

В Шаббат начинают отсюда:

Помни день субботний, чтобы освящать его. Шесть дней трудись и выполняй всякую работу свою, а день седьмой – суббота в честь Г-спода, Б-га твоего; не совершай никакой работы – ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни скот твой, ни гер, который в городе твоем, им шесть дней созидал Г-сподь небеса и землю, море и все, что в них, а в день седьмой пребывал в покое –

Потому благословил Г-сподь день субботний и освятил его.

Трубите в шофар в первый день месяца, установленный для празднования нашего, ибо таков закон Израиля: [в этот день] вершит суд Б-г Яакова.

Над вином и виноградным соком – взгляните на содержимое бокала и произнесите:

Внемлите, господа!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, сотворивший плод виноградной лозы! (Амен!)

Если у вас нет вина – возьмите две буханки хлеба и произнесите:

Внемлите, господа!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, вырастивший хлеб из земли! (Амен!)

Отрежьте кусок хлеба, обмакните его в мед и попробуйте.

ОМОВЕНИЕ РУК И БЛАГОСЛОВЕНИЕ НА ХЛЕБ

Сразу после Кидуша над вином все присутствующие омывают руки, произносят соответствующее благословение и молчат до вкушения халы. Ведущий произносит благословение на хлеб, держа в руках две халы, и затем раздает каждому по куску, над которым тот благословляет:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, вырастивший хлеб из земли!

Сразу после этого хлеб пробуют, обмакнув его в мед.



ШМА

Текст Шма читается вечером (в молитве Маарив) и утром (в Шахарит).

Шма следует читать сосредоточенно, в особенности первые две фразы, смысл которых – принятие на себя власти Всевышнего. Первый стих произносят громко, прикрыв глаза ладонью правой руки.

Буквы слова «Эхад» равны числам 1+8+4. Это слово следует чуть продлить – на время, необходимое, чтобы подумать о том, что Один Всевышний царствует над семью уровнями небес и землей (всего 8), а также над 4 сторонами света.

Шма Исроэль, Адой-ной Элой-ѓейну, Адой-ной эход!

(шепотом:) *Борух шейм квойд малхусой леойлом воэд!*

Вэоѓавто эс Адой-ной Элой-ѓехо, бехоль левовхо, увехоль нафшехо, увехоль меойдехо. Веѓою ѓадворим

Слушай, Израиль: Г-сподь – Б-г наш, Г-сподь Один!

(шепотом:) Благословенно славное Имя царства Его во веки веков!

Люби Г-спода, Б-га твоего, всем сердцем твоим, и всей душою твоею, и всем существом твоим. Да

ѓоэйле, ашер онойхи мецавхо ѓайойм, аль левовехо. Вешинантом левонехо, ведибарто бом, бешивтехо бэвейсехо, увелехтехо вадерех, увешохбехо, увекумехо. Укшартом леойс аль йодэхо, веѓою летойтофойс бейн эйнэхо. Ухсавтом аль мезузойс бейсехо, увишеорехо.	будут в сердце твоем слова эти, которые Я заповедаю тебе сегодня. И повторяй их детям твоим, и произноси их, сидя в доме своем, и идя дорогою, и ложась, и вставая. Повяжи их знаком на руку твою, и да будут они украшением над глазами твоими. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих.

И будет так: если послушаетесь повелений Моих, которые Я заповедаю вам сегодня, чтобы любить Г-спода, Б-га вашего, и служить Ему всем сердцем вашим и всей душою вашею. И дам Я тогда в срок дождь земле вашей – дождь после сева и дождь перед жатвой; и внесешь ты в дом хлеб свой, и вино твое, и масло олив твоих. И дам Я траву на поле твоем для скота твоего, и будешь есть, и насытишься. Берегитесь, чтобы не обольстилось сердце ваше и, совратившись, не стали вы служить богам иным и поклоняться им. Иначе воспылает на вас гнев Г-спода, и затворит Он небо, и не будет дождя, и земля не даст плодов своих, и скоро исчезнете вы с этой благодатной земли, которую дает вам Г-сподь. Примите же эти слова Мои сердцем вашим и душою вашею, и повяжите их знаком на руку свою, и да будут они украшением над глазами вашими. И учите им сыновей своих, чтобы все произносили их, сидя в доме своем и идя дорогою, и ложась, и вставая. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих, чтобы вы и сыновья ваши жили в этой стране, которую Г-сподь обещал даровать вам,

поклявшись в том отцам вашим – так же долго, как долго простерты небеса над землей.

И Г-сподь сказал Моше так: «Обратись к сынам Израиля и скажи им, чтобы во всех поколениях своих делали себе кисти на углах одежд своих и вплетали в каждую кисть голубую шерстяную нить. И будут у вас кисти, глядя на которые вспомните вы все заповеди Г-сподни и станете их выполнять. И не будете вы искать соблазнов, влекомые сердцем вашим и глазами вашими, которые совращают вас. Дабы вы помнили и исполняли все заповеди Мои и были святы перед Б-гом вашим. Я – Г-сподь, Б-г ваш, Который вывел вас из земли Египетской, чтобы быть вам Богом. Я – Г-сподь, Б-г ваш. Истинно.

Молящийся без миньяна повторяет «Я – Г-сподь, Б-г ваш» дважды и завершает: «Истинно».



АМИДА

Амида есть в вечерней молитве (Маарив) и в утренней (Шахарит), в добавочной (Мусаф) и послеполуденной (Минха).

Приступая к Амиде, сосредоточьтесь. Помните, что Вы стоите перед Царем царей над царями. Отбросьте все посторонние мысли, позвольте себе сфокусироваться на словах молитвы. Прежде чем начать Амиду, сделайте три шага назад, а затем три шага вперед. Поставьте ноги вместе. Амиду произносите тихо – но произносите. До окончания Амиды нельзя отвлекаться ни на что.

Г-сподь! Раствори уста мои, и я расскажу о славе Твоей.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, Б-г Авраѓама, Б-г Ицхака и Б-г Яакова, Б-г великий, могучий и грозный, Б-г Всевышний, дарующий благо. Все принадле-

жит Тебе, помнишь Ты добрые дела отцов наших и, преисполненный любви, пошлешь избавителя потомкам их ради Имени Своего.

Владыка, Которому угодна жизнь, вспомни нас ради жизни и запиши в Книгу жизни – ради Себя, Б-г жизни!

Владыка! В Тебе подмога, спасение и защита. Благословен Ты, Г-сподь, защитник Авраѓама.

Твое могущество вечно, Г-сподь. Ты оживляешь мертвых и великой силой спасаешь, посылая росу.

В доброте Своей Ты питаешь все живое. В великой милости Своей Ты оживляешь мертвых. Ты поддерживаешь падающих, исцеляешь больных, освобождаешь узников – и исполнишь обещанное покоящимся во прахе. Кто подобен Тебе, Всесильный, кто сравнится с Тобою, Владыка! Ты лишаешь жизни и оживляешь, и Ты взращиваешь зерно спасения.

В послеполуденной молитве Минха в Шаббат говорят «милосерднейший» вместо «милосердный».

Кто подобен Тебе, (милосерднейший) милосердный Отец? Милостиво помнишь Ты о Своих творениях, даруя им жизнь.

Верный [Своему обещанию], оживишь Ты мертвых. Благословен Ты, Г-сподь, оживляющий мертвых.

Ты свят, и свято имя Твое, и изо дня в день неустанно будут прославлять Тебя святые ангелы.

В каждом поколении провозглашайте Б-га царем, ибо Он один превознесен и свят.

И потому святость Имени Твоего, Г-сподь, Б-г наш, осенит народ Твой, Израиль, и Иерусалим, город Твой, и Сион, обитель славы Твоей, и царский дом Давида, помазанника

Твоего, и место, уготованное для пребывания Твоего, и Храм Твой.

И потому внуши страх перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, всем созданиям Твоим, [научи] бояться Тебя все, сотворенное Тобой, и трепет охватит всех, кого Ты создал, и падут ниц перед Тобою все творения, и объединятся все вместе, чтобы исполнять волю Твою от всего сердца. Ибо знаем мы, Г-сподь, Б-г наш, что власть принадлежит Тебе; сила в руке Твоей, могущество в деснице Твоей, и Имя Твое внушает трепет всему, что сотворил Ты.

И потому, Г-сподь, надели величием народ Свой, окружи ореолом славы боящихся Тебя, дай надежду на лучшее ищущим Тебя, вложи убедительные слова в уста полагающихся на Тебя; даруй радость стране Твоей, веселье городу Твоему, приумножь силу Давида, раба Твоего, и зажги пламя свечи [души] помазанника Твоего, потомка Ишая, – вскоре, в наши дни.

И потому увидят [это] праведники и преисполнятся радости, возликуют прямодушные, с песнями будут праздновать благочестивые, а бесчестие смолкнет навек и все порочное развеется дымом, когда сметешь Ты власть зла с [лица] земли.

И воцаришься Ты один, Г-сподь, Б-г наш, над всеми Твоими созданиями на горе Сион, обители славы Твоей, в Иерусалиме, святом городе Твоем, как сказано в святых писаниях Твоих: «Да воцарится Г-сподь навеки, Б-г твой, Сион, – на все поколения. Восхвалите Б-га»

Свят Ты, и грозно Имя Твое, и нет Б-га, кроме Тебя, как написано: «И возвысится Г-сподь Воинств правосудием [Своим], и Б-г святой освятится справедливостью [Своей]. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка Святой!

Ты избрал нас из всех народов, Ты возлюбил нас и благоволил к нам, и возвысил над всеми племенами, и освятил Ты нас заповедями Своими и приблизил нас, Владыка наш, к служению Тебе, и отметил Ты нас Именем Своим, великим и святым.

В вечерней молитве Маарив на исходе Шаббата добавляют:

Поведал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, справедливые уставы Твои, и научил исполнять законы, установленные по воле Твоей. Г-сподь, Б-г наш, Ты дал нам верные уставы, учения истинные, законы и заповеди, несущие благо. Дал Ты нам в удел периоды радости, времена, освященные Тобою, и праздники для принесения добровольных жертвоприношений. Предназначил Ты нам в наследие освящение Субботы, почитание торжественных времен, и жертвоприношение в праздники паломничества. Г-сподь, Б-г наш, Ты отделил святое от будничного, свет от тьмы, Израиль от других народов, седьмой день от шести рабочих дней. Ты отличил святость субботы от святости йом това, и выделил день седьмой святостью, вознеся его над шестью рабочими днями. И народ Твой, Израиль, выделил Ты, осенив его святостью Своей.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, (этот субботний день и) этот день памяти, этот праздничный день, отмеченный святостью, день (напоминания) трубного звука [шофара], (с любовью, дал Ты) праздник, отмеченный святостью, в память об исходе из Египта.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Пусть поднимется и дойдет до Тебя, и достигнет, и будет замечена, и благосклонно

принята, и услышана молитва наша. И пусть оживет и восстановится в Тебе внимание к нам и память о нас, и память об отцах наших, и память о помазаннике, сыне Давида, раба Твоего, и память о Иерусалиме, святом городе Твоем, и память обо всем народе Твоем, доме Израиля, – ради спасения, во благо нам, во имя добра и милости, и милосердия, благополучной жизни и мира – **(в этот субботний день и)** в этот день памяти, в этот праздничный день, отмеченный святостью. Вспомни нас, Г-сподь, Б-г наш, – нам во благо, отметь нас в этот день благословением, спаси нас в этот день для жизни благополучной. Словом Своим о спасении и милости пощади нас и помилуй, сжалься над нами и спаси. К Тебе прикованы наши взоры, ибо ты, Б-г, – Владыка милосердный и милующий.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Царствуй над всем миром во славе Своей, восстань над всей землей в великолепии своем и явись в блеске Своего великого могущества всем жителям обитаемого мира, Твоей земли, и узнает все сотворенное, что Ты его сделал, и поймет каждое создание, что Ты его создал, и скажет каждый, в ком есть дыхание жизни: «Г-сподь, Б-г Израиля – Царь, и Его Царская власть – надо всем». **(Б-г наш и Б-г отцов наших, да будет угоден Тебе наш покой.)** Освяти нас заповедями Своими и дай нам удел в Торе Твоей. Дай нам насытиться благами Твоими и порадуй душу нашу спасением Твоим. **(Г-сподь, Б-г наш, с любовью и благосклонностью дай нам в наследие святую субботу Свою. Пусть станет она днем покоя для всего Израиля – народа, освящающего Имя Твое.)** Очисти наши сердца, чтобы служили мы Тебе искренне, поскольку Ты – Б-г истины и слово Твое, Владыка наш, истинно и непреложно вовек. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка всей земли, освящающий **(субботу, и)** Израиль, и день Памяти!

Г-сподь, Б-г наш! Будь благосклонен к народу Твоему, Израилю, и прими молитву его. Возобнови служение в святая святых дома Твоего, прими благосклонно и с любовью приносимые Израилем жертвы и молитвы его. Да будет всегда желанно Тебе служение Израиля, народа Твоего.

И да увидим мы своими глазами, как Ты с милосердием вернешься в Сион. Благословен Ты, Г-сподь, возвращающий Свою Шхину в Сион!

При слове «Благодарим» склоняются; при слове «Г-сподь» – выпрямляются.

Благодарим мы Тебя за то, что Ты – Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших во веки веков. Ты – твердыня жизни нашей, защитник и спаситель наш из поколения в поколение. Будем благодарить Тебя и провозглашать Тебе хвалу вечером, утром и днем за жизнь нашу, переданную в руки Твои, за души наши, вверенные Тебе, за постоянные чудеса Твои, за удивительные и добрые деяния Твои, что совершаешь Ты ради нас всегда. О творящий добро, милость Твоя не знает предела, о Милосердный, благодеяния Твои неистощимы. Всегда уповали мы на Тебя.

За все – да будет благословенно Имя Твое, Владыка наш, да будет оно вознесено и возвеличено всегда, во веки веков.

Запиши всех сынов завета Твоего [в Книгу] благополучной жизни.

Пусть вечно благодарит Тебя все живое, славя в веках великое Имя Твое, ведь Ты добр, Ты – Б-г, спасение и опора наша вовеки, о Б-г, творящий благо.

Произнося «Благословен», следует слегка согнуть колени; произнося «Ты» – склониться; произнося «Г-сподь» – выпрямиться.

Благословен Ты, Г-сподь, чье имя – Благо, кого подобает благодарить!

Даруй нам и всему народу Твоему, Израилю, мир, счастье, благословение, жизнь, милость, любовь и милосердие. Отец наш, пошли нам всем вместе благословение, озарив нас светом лика Твоего, ведь в свете лика Твоего, Г-сподь, Б-г наш, даровал Ты нам Тору жизни и явил бескорыстную любовь, милость, благословение, милосердие, жизнь и мир. Пусть во всякое время и в каждый час будет Тебе угодно благословить миром народ Твой, Израиль.

Да будем мы упомянуты и записаны в открытой перед Тобой Книге жизни, благословения, мира, благоденствия, избавления, утешения и добрых предначертаний – мы и весь народ Твой, дом Израиля, на благополучную жизнь и мир. Благословен Ты, Г-сподь, благословляющий миром народ Свой, Израиль!

Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Б-г мой, убереги язык мой от злословия, а уста мои – от обмана. Пусть душа моя безмолвствует пред хулящими меня, пусть будет она повергнута в прах перед каждым. Раскрой сердце мое для Торы Твоей, и к заповедям Твоим устремится душа моя. Немедля, разрушь козни всех, кто злое замышляет против меня, расстрой их замысел. Да будут они, словно мякина на ветру, гонимы ангелом Г-сподним. Ради избавления любимых Тобой спаси десницей Своей и ответь мне. Сверши это ради Имени Своего, сверши ради [прославления] десницы Своей, сверши ради Торы Своей, сверши ради святости Своей. Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Следует склониться вперед и, не выпрямляясь, отступить на три шага назад. При словах «Устанавливающий мир в высях Своих» молящийся склоняет голову влево, при слове «Он» – склоняется вперед, при словах «да ниспошлет мир нам» – направо, при словах «и всему Израилю. И скажите Амен» – склоняется вперед.

Устанавливающий мир в высях Своих, Он да ниспошлет мир нам и всему Израилю. И скажите: Амен!

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш, и Б-г отцов наших, чтобы Храм был построен вскоре, в наши дни, и дай нам удел в Торе Твоей!

Здесь заканчивается Амида.



ОВИНУ МАЛКЕЙНУ

Читается в утренней молитве Шахарит и в послеполуденной молитве Минха, в обоих случаях – после Амиды. Молитва Овину Малкейну произносится стоя. В Шаббат, а также в Минху в пятницу, она не читается.

Отец наш, Владыка наш, – нет у нас Владыки, кроме Тебя!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради Имени Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – пошли нам добрый новый год!

Отец наш, Владыка наш, – отведи от нас все суровые приговоры!

Отец наш, Владыка наш, – расстрой замыслы ненавистников наших!

Отец наш, Владыка наш, – разрушь козни врагов наших!

Отец наш, Владыка наш, – истреби всех притеснителей и противников наших!

Отец наш, Владыка наш, – замкни уста противникам и обвинителям нашим!

Отец наш, Владыка наш, – отведи мор, меч, голод, плен и поражение от сынов завета Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – избавь от чумы наследие Свое!

Отец наш, Владыка наш, – верни к Себе нас, искренне раскаявшихся!

Отец наш, Владыка наш, – пошли полное исцеление больным народа Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – отмени суровый приговор!

Отец наш, Владыка наш, – вспомни о нас во благо нам!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу благополучной жизни!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу избавления и спасения!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу пропитания и достатка!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу заслуг!

Отец наш, Владыка наш, – взрасти, не медля, спасение наше!

Отец наш, Владыка наш, – возвысь народ Твой, Израиль!

Отец наш, Владыка наш, – возвысь Мошиаха Своего!

Отец наш, Владыка наш, – наполни ладони наши дарами Своими!

Отец наш, Владыка наш, – наполни изобилием житницы наши!

Отец наш, Владыка наш, – услышь наш голос, пощади нас и сжалься над нами!

Отец наш, Владыка наш, – милостиво и благосклонно прими молитву нашу!

Отец наш, Владыка наш, – открой небесные врата для молитвы нашей!

Отец наш, Владыка наш, – ведь помнишь Ты, что мы – прах!

Отец наш, Владыка наш, – не оставляй нас без ответа, когда мы предстаем перед лицом Твоим!

Отец наш, Владыка наш, – пусть станет этот час часом милости и благосклонности Твоей!

Отец наш, Владыка наш, – сжалься над нами, над детьми и младенцами нашими!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради принявших смерть за святое Имя Твое!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради погибших за единство Твое!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради тех, кто шел в огонь и в воду, чтобы освятить Имя Твое!

Отец наш, Владыка наш, – отомсти за пролитую кровь рабов Твоих!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] – если не ради нас, то ради Себя Самого!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради Самого Себя и спаси нас!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради великого милосердия Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради великого, могучего и грозного Имени Твоего, которым отмечены мы!

Отец наш, Владыка наш, – помилуй нас и ответь нам, хотя и нет у нас заслуг; сделай нам милость и добро и спаси нас!



ПОРЯДОК ТРУБЛЕНИЯ В ШОФАР

В Шофар трубят в оба дня Рош-Ашана, после утренней молитвы Шахарит. В Шаббат не трубят в Шофар.

Следует подготовиться к трублению в Шофар и произнести семь раз следующий псалом.

Руководителю. Песнь сыновей Кораха: Рукоплещите, все народы, приветствуйте Б-га ликующими голосами! Ибо Г-сподь Всевышний грозен, Он – Царь над всей землею! Он отдал нам народы в подчинение, племена поверг к ногам нашим; Он выбрал надел нам: возвышенность Яакова, излюбленную Им всегда! Возносится Б-г при трубном звуке, Г-сподь – при звуке Шофара! Пойте Б-гу, пойте; пойте Царю нашему, пойте! Ибо Б-г – Царь над всей землею; пойте Ему гимн поучительный! Б-г царит над народами, Б-г восседает на святом престоле Своем! Князья народов собрались, народ Б-га Авраѓама; ибо Б-гу принадлежат защитники земли; Он очень превозноси́м!

Следующие стихи читаются поочередно. Каждый стих сперва произносит трубящий в шофар, и община повторяет за ним.

Мин ѓамейцар короси йо, онони бамэрхав йо.	Из теснины воззвал я к Б-гу, и Б-г ответил мне, вывел меня на простор.
Койли шимъо кехасдэхо Адой-ной, кемишпотэхо хаейни.	Услышь голос мой по милости Твоей, Г-сподь, даруй мне жизнь, как свойственно Тебе!
Ройш дворхо эмес, улеойлом коль мишпат цидкехо.	Изначально истинно слово Твое, и вечны все справедливые установления Твои.
Аройв авдехо летойв, аль яашкуни зейдим.	Стань залогом добра для раба Твоего, чтобы не притесняли меня злоумышленники!
Сос онойхи аль имросехо, кемойцей шололь ров.	Рад я слову Твоему, словно нашел я богатый клад.
Тув таам водаас ламдейни, ки вемицвойсехо ѓэаманти.	Доброму нраву и знанию научи меня, ведь в заповеди Твои верю я.
Нидвойс пи рцей но Адой-ной, умишпотэхо ламдейни.	Прими благосклонно, Г-сподь, добровольные слова уст моих, и установлениям Твоим научи меня.
Оло Элойѓим бисруо, Адой-ной беколь шойфор.	Возносится Б-г при трубном звуке, Г-сподь – при звуке Шофара!

Трубящий в Шофар произносит следующие благословения. Община отвечает «Амен!». С этого момента до конца трубления в Шофар запрещено отвлекаться на любые разговоры.

Борух ато Адой-ной, Элой-ѓейну мелех ѓоойлом, ашер кидешону бемицвойсов, вецивону лишмойа коль шойфор. (Амен!)

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, владыка мира, который освятил нас своими заповедями и заповедал нам слушать звук Шофара!

Борух ато Адой-ной, Элой-ѓейну мелех ѓоойлом, шеѓэхейону векиймону веѓигиону лизман ѓазэ. (Амен!)

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, владыка мира, который дал нам дожить, и поддержал нас, и дал нам дойти до этого времени!

ТКИА ШВАРИМ-ТРУА ТКИА
ТКИА ШВАРИМ-ТРУА ТКИА
ТКИА ШВАРИМ-ТРУА ТКИА

Здесь мысленно исповедуются.

ТКИА ШВАРИМ ТКИА
ТКИА ШВАРИМ ТКИА
ТКИА ШВАРИМ ТКИА

Здесь мысленно исповедуются.

ТКИА ТРУА ТКИА
ТКИА ТРУА ТКИА
ТКИА ТРУА ТКИА-ГЕДОЛА

Все произносят следующую молитву вполголоса.

И потому да будет воля Твоя, Б-г наш и Б-г отцов наших, чтобы поднялись эти ангелы, выходящие из звуков шофара: и из звука ткиа, и из звука шварим, и из звука труа, и из [завершающего] звука ткиа, и из сочетаний звуков ткиа-шварим-труа-ткиа, ткиа-шварим-ткиа и

ткиа-труа-ткиа – к престолу славы Твоей, и заступились за нас, чтобы очистить нас от всех наших грехов.

Следующие стихи читаются поочередно. Каждый стих сперва произносит трубящий в шофар, и община повторяет за ним.

Ашрей ѓоом йойдэй сруо, Адой-ной, беойр понехо еѓалейхун.	Счастлив народ, изведавший трубление, идущий осиянный ликом Твоим, Г-споди.
Бешимхо егилун коль ѓайойм, увецидкосхо йоруму.	Имени Твоему радуются они постоянно, возвышаются справедливостью Твоей.
Ки сиферес узомой ото, увирцойнхо торум карнейну.	Ибо Ты – венец силы их, по благоволению Твоему мы возвышены.



АМИДА МОЛИТВЫ МУСАФ

Амида молитвы Мусаф отличается по содержанию от Амиды остальных трех молитв (Маарив, Шахарит и Минха).

Приступая к Амиде, сосредоточьтесь. Помните, что Вы стоите перед Царем царей над царями. Отбросьте все посторонние мысли, позвольте себе сфокусироваться на словах молитвы. Прежде чем начать Амиду, сделайте три шага назад, а затем три шага вперед. Поставьте ноги вместе. Амиду произносите тихо – но произносите. До окончания Амиды нельзя отвлекаться ни на что.

Г-сподь! Раствори уста мои, и я расскажу о славе Твоей.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, Б-г Авраѓама, Б-г Ицхака и Б-г Яакова, Б-г великий, могучий и грозный, Б-г Всевышний, дарующий благо. Все принадлежит Тебе, помнишь Ты добрые дела отцов наших и, преис-

полненный любви, пошлешь избавителя потомкам их ради Имени Своего.

Владыка, Которому угодна жизнь, вспомни нас ради жизни и запиши в Книгу жизни – ради Себя, Б-г жизни!

Владыка! В Тебе подмога, спасение и защита. Благословен Ты, Г-сподь, защитник Авраѓама.

Твое могущество вечно, Г-сподь. Ты оживляешь мертвых и великой силой спасаешь, посылая росу.

В доброте Своей Ты питаешь все живое. В великой милости Своей Ты оживляешь мертвых. Ты поддерживаешь падающих, исцеляешь больных, освобождаешь узников – и исполнишь обещанное покоящимся во прахе. Кто подобен Тебе, Всесильный, кто сравнится с Тобою, Владыка! Ты лишаешь жизни и оживляешь, и Ты взращиваешь зерно спасения.

Кто подобен Тебе, милосерднейший Отец? Милостиво помнишь Ты о Своих творениях, даруя им жизнь.

Верный [Своему обещанию], оживишь Ты мертвых. Благословен Ты, Г-сподь, оживляющий мертвых.

Ты свят, и свято имя Твое, и изо дня в день неустанно будут прославлять Тебя святые ангелы.

В каждом поколении провозглашайте Б-га царем, ибо Он один превознесен и свят.

И потому святость Имени Твоего, Г-сподь, Б-г наш, осенит народ Твой, Израиль, и Иерусалим, город Твой, и Сион, обитель славы Твоей, и царский дом Давида, помазанника Твоего, и место, уготованное для пребывания Твоего, и Храм Твой.

И потому внуши страх перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, всем созданиям Твоим, [научи] бояться Тебя все, сотворенное Тобой, и трепет охватит всех, кого Ты создал, и падут ниц перед Тобою все творения, и объединятся все вместе, чтобы исполнять волю Твою от всего сердца. Ибо знаем мы, Г-сподь, Б-г наш, что власть принадлежит Тебе; сила в руке Твоей, могущество в деснице Твоей, и Имя Твое внушает трепет всему, что сотворил Ты.

И потому, Г-сподь, надели величием народ Свой, окружи ореолом славы боящихся Тебя, дай надежду на лучшее ищущим Тебя, вложи убедительные слова в уста полагающихся на Тебя; даруй радость стране Твоей, веселье городу Твоему, приумножь силу Давида, раба Твоего, и зажги пламя свечи [души] помазанника Твоего, потомка Ишая, – вскоре, в наши дни.

И потому увидят [это] праведники и преисполнятся радости, возликуют прямодушные, с песнями будут праздновать благочестивые, а бесчестие смолкнет навек и все порочное развеется дымом, когда сметешь Ты власть зла с [лица] земли.

И воцаришься Ты один, Г-сподь, Б-г наш, над всеми Твоими созданиями на горе Сион, обители славы Твоей, в Иерусалиме, святом городе Твоем, как сказано в святых писаниях Твоих: «Да воцарится Г-сподь навеки, Б-г твой, Сион, – на все поколения. Восхвалите Б-га!»

Свят Ты, и грозно Имя Твое, и нет Б-га, кроме Тебя, как написано: «И возвысится Г-сподь Воинств правосудием [Своим], и Б-г святой освятится справедливостью [Своей]. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка Святой!

Ты избрал нас из всех народов, Ты возлюбил нас и благоволил к нам, и возвысил над всеми племенами, и освятил

Ты нас заповедями Своими и приблизил нас, Владыка наш, к служению Тебе, и отметил Ты нас Именем Своим, великим и святым.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, (этот субботний день и) этот день памяти, этот праздничный день, отмеченный святостью, день (напоминания) трубного звука [шофара], (с любовью, дал Ты) праздник, отмеченный святостью, в память об исходе из Египта.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Но за грехи наши были мы изгнаны из своей страны и оказались вдали от земли нашей. И не можем мы исполнять свои обязанности в доме, избранном Тобой, в Храме великом и святом, отмеченном Именем Твоим, из-за руки врагов, посягнувшей на святыню Твою. Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, милосердный Владыка, в великой милости Своей снова сжалиться над нами и над святыней Своей, восстановить ее в скором времени и умножить славу ее. Отец наш, Владыка наш, Б-г наш! Не медля, яви нам славу царства Своего. Откройся нам и вознесись над нами на глазах у всех живущих. Приблизь нас, рассеянных между народами, друг к другу и собери со всех концов земли разбросанные общины наши. Приведи нас, ликующих, в город Твой, Сион, и в Иерусалим, где святыня Твоя, даруя нам радость вечную, и там мы исполним наш долг перед Тобой, совершая жертвоприношения: ежедневные жертвы вознесения, согласно установленному для них порядку, и дополнительные жертвы праздничных дней, согласно правилам их. С любовью исполним мы заповедь, приготовив и совершив перед Тобою согласно воле Твоей дополнительные жертвоприношения (этого субботнего дня и)

этого дня Памяти, этого праздничного дня, отмеченного святостью, как предписал Ты нам в Торе Своей, записанной Моше, рабом Твоим, с Твоих собственных слов, как сказано:

В Шаббат добавляют:

А в день Шаббата [приносите] двух ягнят годовалых без порока, а в хлебный дар – две десятых эйфы отборной муки, смешанной с оливковым маслом, и возливайте вино на жертвенник. Это – жертва вознесения на каждый Шаббат, сверх ежедневной жертвы вознесения и возлияния к ней.

А в месяц седьмой, первый день месяца будет у вас день, отмеченный святостью; никакой работы должной не делайте, днем трубного звука пусть будет он у вас. И приготовьте жертву вознесения в благоухание, приятное Г-споду: одного молодого быка, одного барана, семь годовалых ягнят без порока.

И хлебный дар и возлияние к ним, как гласит предписание: три десятых эйфы [муки] – для быка, две десятых – для барана, одну десятую – для ягненка, и вино, которое предписано возливать, а также двух козлов в искупительные жертвы, и две ежедневные жертвы вознесения, согласно правилам их. [Как написано:] «Сверх жертвы вознесения рош ходеша и хлебного дара при ней, и жертвы вознесения ежедневного и хлебного дара при ней, и возлияний их, как того требует закон, в благоухание, приятное Г-споду, жертву огнепалимую».

В Шаббат добавляют:

Возрадуются царству Твоему те, кто соблюдает Шаббат и называет его блаженством. Весь народ, освящающий день седьмой,

насытится и насладится благами Твоими. Избрав из всех дней и освятив день седьмой, назвал Ты его желанным в память о сотворении мира.

Наш долг – восхвалять Владыку всего сущего, провозглашать величие Творца мироздания, Который не уподобил нас другим народам мира и не дал нам походить на все племена земные, но даровал особый удел и судьбу, не похожую на [судьбы] их и все их полчища. Они поклоняются пустоте и тщете, мы же преклоняем колена и падаем ниц в признательности перед Владыкой над царями царей, Святым, благословен Он. Ибо Он простер небосвод и утвердил землю, в небесных высотах обитель славы Его, и могущество Его пребывает в высотах высот. Он – Б-г наш, и нет иного. Воистину Он – Владыка наш, и не существует ничего помимо Него, как написано в Торе Его: «Постигнешь в этот день и примешь сердцем своим, что Г-сподь – Б-г, от небесных высот и до земных глубин нет ничего, кроме Него!

Поэтому надеемся мы на Тебя, Г-сподь, Б-г наш. Да увидим вскоре великолепие могущества Твоего, которое сметет мерзость с лица земли, и идолы исчезнут навеки. Придет мир к совершенству под царствованием Всемогущего, и всякая плоть воззовет к Имени Твоему, обратятся к Тебе все злодеи земли. Тогда постигнут и признают все обитатели земного шара, что каждому следует преклониться пред Тобой, всякому языку – присягнуть Тебе. Перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, склонятся они и падут ниц, воздадут почести славному Имени Твоему. Тогда все подчинятся владычеству Твоему, и воцаришься Ты над ними – да сбудется это скоро и останется навеки. Ибо Тебе принадлежит царская власть, и будешь царствовать во славе во веки веков, как написано в Торе Твоей: «Г-сподь будет царствовать во веки веков».

И сказано: «Не усмотрел Он провинности в Яакове, не видел нечестия в Израиле. Г-сподь, его Б-г, – с ним, у него благосклонность Царя». И сказано: «И стал Он в Йешуруне Царем, когда собрались главы народа – вместе колена Израиля». И в Твоих святых писаниях сказано: «Ибо царство – Господне, и Он управляет народами». И сказано: «Облекшись величием, воцарился Г-сподь. Облекся Г-сподь, препоясался силой, также утвердил вселенную непоколебимо». И сказано: «Раздайтесь, врата вечности, взметнитесь, притолоки, и войдет Владыка славы. Кто Он, Владыка славы? Г-сподь, могучий и доблестный, Г-сподь, доблестный воитель. Раздайтесь, врата вечности, взметнитесь, притолоки, и войдет Владыка славы. Кто Он, Владыка славы? Г-сподь воинств – вот Владыка славы вовек!».

И со слов слуг Твоих, пророков, записано: «Так сказал Г-сподь, Царь Израиля и Избавитель его, Г-сподь воинств: Я – первый и Я – последний, и кроме Меня нет Б-га». И сказано: «И взойдут спасители на гору Сион, дабы судить живущих на горе Эйсава, и станет царство Г-сподним». И сказано: «И станет Г-сподь Владыкой всей земли; в тот день станет явным, что Г-сподь – Один и Имя Его – Единый». И в Твоей Торе написано: «Слушай, Израиль: Г-сподь – Б-г наш, Г-сподь Один!».

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Царствуй над всем миром во славе Своей, восстань над всей землей в великолепии своем и явись в блеске Своего великого могущества всем жителям обитаемого мира, Твоей земли, и узнает все сотворенное, что Ты его сделал, и поймет каждое создание, что Ты его создал, и скажет каждый, в ком есть дыхание жизни: «Г-сподь, Б-г Израиля – Царь, и Его Царская власть – надо всем». (Б-г

наш и Б-г отцов наших, да будет угоден Тебе наш покой.) Освяти нас заповедями Своими и дай нам удел в Торе Твоей. Дай нам насытиться благами Твоими и порадуй душу нашу спасением Твоим. (Г-сподь, Б-г наш, с любовью и благосклонностью дай нам в наследие святую субботу Свою. Пусть станет она днем покоя для всего Израиля – народа, освящающего Имя Твое.) Очисти наши сердца, чтобы служили мы Тебе искренне, поскольку Ты – Б-г истины и слово Твое, Владыка наш, истинно и непреложно вовек. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка всей земли, освящающий (субботу, и) Израиль, и день Памяти!

При молитве в миньяне, здесь трубят в Шофар. Остановитесь и подождите трубления в Шофар, прежде чем начать следующий абзац.

ТКИА ШВАРИМ ТРУА ТКИА
ТКИА ШВАРИМ ТКИА
ТКИА ТРУА ТКИА

Ты помнишь Свои деяния в мире и Ты вспоминаешь все сотворенное раньше. Тебе открыто все сокровенное и бесчисленные тайны мира, [существующие] с момента его создания, – ибо ничего не забыть перед Престолом Твоей славы, и ничто не скрыто от Твоего взора; Ты помнишь все создания мира, и ни одному из творений Твоих не спрятаться от Тебя. Все открыто и известно Тебе, Г-сподь, Б-г наш, Который наблюдает и видит всю цепь поколений до самого конца; ибо установил Ты этот день памяти, чтобы все, [кому дал Ты] жизнь и душу, были помянуты, чтобы вспомнить множество поступков несметного количества Твоих созданий, которым нет числа. [Еще] в начале мира возвестил Ты об этом, заранее сообщил: сегодня день начала Твоего творения, память о первом дне. Ибо таков закон Израиля: [в этот день] вершит суд Б-г Яакова. О каждой из

стран будет вынесено в этот день решение: в какой из них будет война, а в какой – мир; в какой – голод, а в какой – изобилие; и творения, которые пройдут в этот день пред взором Твоим, вспомнишь Ты: кого – к жизни, а кого – к смерти. Кто не будет упомянут в этот день! Ведь память о каждом творении проходит перед Тобой; [вспоминаешь] дела человека и происходящее с ним, действия смертного и его поступки, мысли человека и его замыслы, а также побуждения, руководившие им. Счастлив тот, кто не забывает о Тебе, человек, черпающий силы в Тебе, – ведь стремящиеся к Тебе никогда не оступятся, и не опозорятся вовек все полагающиеся на Тебя; ибо память о всех Твоих деяниях проходит перед Тобой, и Ты оцениваешь всех за их поступки. И также Ты Ноаха вспомнил с любовью и уготовил ему спасение и милосердие, когда обрушил Ты воды потопа, уничтожая все живое за безобразия, которые они творили. Поэтому, вспоминая о нем, Ты, Г-сподь, Б-г наш, обещал сделать потомков его многочисленными, как прах земли, и умножить детей его наподобие песчинкам на морском берегу, как написано в Торе Твоей: «И вспомнил Б-г о Ноахе, и обо всех зверях и животных, что были с ним в ковчеге: и навел Б-г на землю ветер, и успокоились воды». И сказано: «И услышал Б-г их стоны, и вспомнил Б-г союз Свой с Авраѓамом, с Ицхаком и с Яаковом». И сказано: «И вспомню Я союз Свой с Яаковом, и союз Свой с Ицхаком, и союз Свой с Авраѓамом вспомню, и вспомню о земле [Израиля]». И в Твоих святых писаниях сказано: «Г-сподь милостивый и милосердный; Он установил память чудесам Своим». И сказано: «Пищу дает Он боящимся Его; вечно помнит Он союз Свой». И сказано: «Вспоминал о союзе Своем с ними, и передумывал, по великой милости Своей».

И со слов слуг Твоих, пророков, записано: «Иди и провозгласи, чтобы услышали [жители] Иерусалима, «Так сказал

Г-сподь: Я [всегда] ставил тебе в заслугу твою преданность [Мне, народ мой], когда ты только начал свой путь, твою любовь [ко Мне, подобную любви] невесты [к жениху, когда] шел ты за Мной по пустыне, по земле бесплодной». И сказано: «И вспомню Я Свой союз с тобой, [который заключил] в дни твоей юности, и установлю [этот] союз с тобой навечно». И сказано: «Разве Эфраим для Меня – не дорогой сын? Разве он – не любимое [Мое] дитя? Ведь каждый раз, когда Я говорю о Нем, Я вспоминаю о нем [с любовью]. Поэтому сердце Мое тревожится за него; Я непременно смилуюсь над ним, – слова Г-спода».

Б-г наш и Б-г отцов наших! Вспомни о нас во благо нам и упомяни нас, даруя спасение и милость, [которые находятся] в предвечных высших небесах; и вспомни для блага нашего, Г-сподь, Б-г наш, союз Свой [с нами], и милость Свою, и клятву, которую дал Ты Авраѓаму, отцу нашему, на горе Мория; и пусть будет перед глазами Твоими Авраѓам, отец наш, связывающий своего сына Ицхака и возлагающий его на жертвенник, преодолев в себе жалость [к сыну], чтобы исполнить волю Твою от всего сердца; пусть подобно этому преодолеет милосердие Твое гнев Твой на нас, и по великой доброте Твоей отврати ярость и гнев Твой от народа Твоего и города Твоего, от земли Твоей и удела Твоего. Исполни же, Г-сподь, Б-г наш, обещанное Тобой нам в Торе Твоей, записанной Моше, рабом Твоим, с Твоих собственных слов, как сказано: «И вспомню Я во благо им [Свой] союз с их предками, которых на глазах у всех народов вывел из земли Египетской, чтобы быть их Б-гом. Я – Г-сподь». Ибо Ты – Тот, Кто всегда помнит все забытое, и нет забвения перед престолом Твоей славы; вспомни же сегодня Ицхака, связанного [на жертвеннике], обратив милосердие на его потомков. Благословен Ты, Г-сподь, помнящий Свой союз!

При молитве в миньяне, здесь трубят в Шофар. Остановитесь и подождите трубления в Шофар, прежде чем начать следующий абзац.

ТКИА ШВАРИМ ТРУА ТКИА
ТКИА ШВАРИМ ТКИА
ТКИА ТРУА ТКИА

Ты открылся в Своем облаке славы святому народу Своему, чтобы поговорить с ним. С небес [обратился к ним], позволив услышать Свой голос, и открылся им в облаке чистоты. И весь мир затрепетал перед лицом Твоим, и все мироздание содрогнулось перед Тобой, когда явил Ты Себя, Владыка наш, на горе Синай, чтобы учить народ Свой Торе и заповедям. И дал Ты им услышать отзвук голоса Своего и Свои святые речения, произнесенные из бушующего пламени. В громах и молниях открылся Ты им, и звук шофара сопровождал Твое появление, как написано в Торе Твоей: «И было – на третий день, когда наступило утро, загремели громы, и засверкали молнии, и облако густое скрыло гору, и раздался очень сильный звук шофара, и содрогнулся весь народ, который был в стане». И сказано: «И звук шофара становился все сильнее: Моше говорил, а Б-г отвечал ему [громовым] голосом». И сказано: «И весь народ видел звуки, и пламя, и звук шофара, и гору дымящуюся; и как увидел народ, содрогнулись и встали поодаль». И в Твоих святых писаниях сказано: «Возносится Б-г при трубном звуке, Г-сподь – при звуке шофара». И сказано: «Трубите в трубы и голосом шофара перед Владыкой – Г-сподом». И сказано: «Трубите в шофар в первый день месяца, установленный для празднования нашего, ибо таков закон Израиля: [в этот день] вершит суд Б-г Яакова».

И сказано: «Восхвалите Б-га! Восхвалите Б-га в святости Его, восхвалите Его за силу Его в небесах. Восхвалите Его

за мощь Его, восхвалите Его за непостижимое величие Его. Восхвалите Его, трубя в шофар, восхвалите Его, играя на лире и арфе. Восхвалите Его под звуки бубна и водя хороводы, восхвалите Его, играя на флейте и на свирели. Восхвалите Его цимбалами звучными, восхвалите Его цимбалами громогласными. Всякая душа да восхвалит Б-га! Восхвалите Б-га!

И со слов слуг Твоих, пророков, записано: «Все живущие в мире, населяющие землю! Когда знамение вознесется над горами – вы увидите его, когда раздастся звук шофара – вы услышите». И сказано: «И будет так: в тот день раздастся звук великого шофара, и придут затерявшиеся в Ассирии и разбросанные по стране Египетской и поклонятся Г-споду на Святой горе в Иерусалиме». И сказано: «И явит им Себя Г-сподь, и молнией мелькнет стрела его, и Г-сподь Б-г затрубит в шофар и двинется южным ураганом; защитит их Г-сподь Воинств». Так защити же и сейчас народ Свой, Израиль, даровав Твой мир!

Б-г наш и Б-г отцов наших! Протруби в большой шофар, возвещая свободу нашу, и подними знамя, чтобы собрать всех изгнанников наших; и приблизь нас, рассеянных между народами, друг к другу и собери со всех концов земли разбросанные общины наши. Приведи нас, ликующих, в город Твой, Сион, и в Иерусалим, где святыня Твоя, даруя нам радость вечную, и там мы исполним наш долг перед Тобой, совершая жертвоприношения, как заповедано нам Торой Твоей, записанной Моше, рабом Твоим, с Твоих собственных слов, как сказано:

«В день вашего веселья, в ваши праздники и новолуния трубите в трубы над своими жертвами вознесения и мирными жертвами; и будет это напоминанием о вас перед

вашим Б-гом; Я – Г-сподь, ваш Б-г». Ибо внимаешь Ты гласу шофара и слушаешь звук труа; и нет никого, подобного Тебе. Благословен Ты, Г-сподь, милостиво внимающий звуку трубления народа Твоего, Израиля!

При молитве в миньяне, здесь трубят в Шофар. Остановитесь и подождите трубления в Шофар, прежде чем начать следующий абзац.

ТКИА ШВАРИМ ТРУА ТКИА
ТКИА ШВАРИМ ТКИА
ТКИА ТРУА ТКИА

Г-сподь, Б-г наш! Будь благосклонен к народу Твоему, Израилю, и прими молитву его. Возобнови служение в святая святых дома Твоего, прими благосклонно и с любовью приносимые Израилем жертвы и молитвы его. Да будет всегда желанно Тебе служение Израиля, народа Твоего.

И да увидим мы своими глазами, как Ты с милосердием вернешься в Сион. Благословен Ты, Г-сподь, возвращающий Свою Шхину в Сион!

При слове «Благодарим» склоняются; при слове «Г-сподь» – выпрямляются.

Благодарим мы Тебя за то, что Ты – Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших во веки веков. Ты – твердыня жизни нашей, защитник и спаситель наш из поколения в поколение. Будем благодарить Тебя и провозглашать Тебе хвалу вечером, утром и днем за жизнь нашу, переданную в руки Твои, за души наши, вверенные Тебе, за постоянные чудеса Твои, за удивительные и добрые деяния Твои, что совершаешь Ты ради нас всегда. О творящий добро, милость Твоя не знает предела, о Милосердный, благодеяния Твои неистощимы. Всегда уповали мы на Тебя.

За все – да будет благословенно Имя Твое, Владыка наш, да будет оно вознесено и возвеличено всегда, во веки веков.

Запиши всех сынов завета Твоего [в Книгу] благополучной жизни.

Пусть вечно благодарит Тебя все живое, славя в веках великое Имя Твое, ведь Ты добр, Ты – Б-г, спасение и опора наша вовеки, о Б-г, творящий благо.

Произнося «Благословен», следует слегка согнуть колени; произнося «Ты» – склониться; произнося «Г-сподь» – выпрямиться.

Благословен Ты, Г-сподь, чье имя – Благо, кого подобает благодарить!

Даруй нам и всему народу Твоему, Израилю, мир, счастье, благословение, жизнь, милость, любовь и милосердие. Отец наш, пошли нам всем вместе благословение, озарив нас светом лика Твоего, ведь в свете лика Твоего, Г-сподь, Б-г наш, даровал Ты нам Тору жизни и явил бескорыстную любовь, милость, благословение, милосердие, жизнь и мир. Пусть во всякое время и в каждый час будет Тебе угодно благословить миром народ Твой, Израиль.

Да будем мы упомянуты и записаны в открытой перед Тобой Книге жизни, благословения, мира, благоденствия, избавления, утешения и добрых предначертаний – мы и весь народ Твой, дом Израиля, на благополучную жизнь и мир. Благословен Ты, Г-сподь, благословляющий миром народ Свой, Израиль!

Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Б-г мой, убереги язык мой от злословия, а уста мои – от обмана. Пусть душа моя безмолвствует пред хулящими меня, пусть будет она повергнута в прах перед каждым.

Раскрой сердце мое для Торы Твоей, и к заповедям Твоим устремится душа моя. Немедля, разрушь козни всех, кто злое замышляет против меня, расстрой их замысел. Да будут они, словно мякина на ветру, гонимы ангелом Г-сподним. Ради избавления любимых Тобой спаси десницей Своей и ответь мне. Сверши это ради Имени Своего, сверши ради [прославления] десницы Своей, сверши ради Торы Своей, сверши ради святости Своей. Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Следует склониться вперед и, не выпрямляясь, отступить на три шага назад. При словах «Устанавливающий мир в высях Своих» молящийся склоняет голову влево, при слове «Он» – склоняется вперед, при словах «да ниспошлет мир нам» – направо, при словах «и всему Израилю. И скажите Амен» – склоняется вперед.

Устанавливающий мир в высях Своих, Он да ниспошлет мир нам и всему Израилю. И скажите: Амен!

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш, и Б-г отцов наших, чтобы Храм был построен вскоре, в наши дни, и дай нам удел в Торе Твоей!

Здесь заканчивается Амида.



ИЗ ПОВТОРЕНИЯ ХАЗАНОМ МОЛИТВЫ МУСАФ

ЛЕКЭЛЬ ОРЕХ ДИН

Б-гу, творящему суд:

Который испытывает сердца в день суда;
Который вскрывает потаенное во время суда;

Который изрекает истину в день суда;
Который проникает в мысли во время суда;

Который милостив и творит добро в день суда;
Который хранит завет Свой во время суда;

Который щадит создания Свои в день суда;
Который очищает уповающих на Него во время суда;

Который ведает помыслы в день суда;
Который подавляет гнев Свой во время суда;

Который воплощает Собой милость в день суда;
Который отпускает грехи на суде;

Который внушает трепет славящим Его в день суда;
Который прощает взлелеянных Своих на суде;

Который отвечает взывающим к Нему в день суда;
Который творит милосердие на суде;

Который видит сокровенное в день суда;
Который избавляет рабов Своих во время суда;

Который милосерден к Своему народу в день суда;
Который хранит любящих Его на суде;

Который поддерживает искренне верящих Ему в день суда.

Хазан и община:

Итак, к Тебе вознесем хвалу святости Твоей, ибо Ты, Б-г наш, – Царь!



УНСАНЭ ТОЙКЕФ

Поведаем о величайшей святости этого дня, который грозен и внушает трепет. В этот день превознесется царство Твое и упрочится милостью Твоей престол Твой, и воссядешь на него [чтобы вершить суд] истинный. Воистину Ты – судья и обличитель, и свидетель, и знаешь [все сокрытое], и Сам записываешь [приговор] и скрепляешь его печатью. Ты ведешь счет [поступкам людей] и определяешь [для них награду и наказание], Ты помнишь все забытое [творениями]. Ты открываешь памятную книгу, и записанное в ней говорит само за себя, и в ней подпись всякого человека. И затрубит великий шофар, и слышится голос тонкой тишины. Ангелы замечутся в смятении, дрожь и трепет охватят их, и возгласят: «Вот настал день суда, когда [Всевышний] отмечает высшее воинство, верша суд над ним!». Ведь и оно не безгрешно в глазах Твоих, если будешь судить их [Своей мерой]. И все рожденные в мире пройдут перед Тобою, как овцы перед пастухом. (Хазан повышает голос.) Как пастух, проверяя свое стадо, под посохом проводит овец, так и Ты проведешь их перед взором Своим, пересчитаешь [все поступки] их, определишь [их будущее], отметишь душу всякого живого существа, установишь меру благ, которыми одаришь все творения Свои, и предначертаешь их судьбу.

Община, затем хазан:

В Рош-Ашана предначертаешь Ты [судьбу всех], а в день поста Очищения предначертанное скрепишь печатью: кто отойдет в небытие, а кто будет сотворен; кому жить, а кому умереть; кому в предписанный срок, а кому безвременно; кто погибнет от воды, а кто от огня, кто от меча, а кто от дикого зверя, кто от голода, а кто от жажды, кто от землетрясения, а кто от мора, кто [умрет] от удушья, а кто разобьется о камни; кто пребудет в покое, а кто будет скитаться; кто будет жить безмятежно, а кого охватит тревога; кто будет благоденствовать, а кто обречен на муки; кто обнищает, а кто разбогатеет; кто будет унижен, а кто возвысится.

Община, затем хазан:

Однако раскаяние, молитва и благотворительность отменяют суровость приговора.

Следующий отрывок читают вместе хазан и община.
Заканчивая его, хазан повышает голос в указанном месте:

Имя Твое, как и слава Твоя [известны всем]; Тебя нелегко разгневать, и Ты склонен к благоволению. Ведь не смерти умирающего желаешь Ты, а только чтобы сошел он со своего пути и остался жив. До дня его кончины Ты ждешь, и если он возвращается, Ты сразу приемлешь его. (Хазан повышает голос.) Воистину Ты – Создатель [всех творений], и Тебе ведомо, сколь властно над ними злое начало, ибо они – плоть и кровь. Человек создан из праха – и в прах возвратится; рискуя жизнью, добывает он себе хлеб; он подобен хрупкому сосуду, засыхающей траве, увядающему цветку, преходящей тени, исчезающему облаку, дуновению ветра, невесомой пылинке, мимолетному сну.

Община, затем хазан: ***Но Ты, Владыка, – Б-г живой и сущий!***

Хазан и община вместе:

Нет предела годам вечности Твоей, без конца длятся дни бытия Твоего. Неисчислимы колесницы славы Твоей, никому не дано выявить скрытое Имя Твое. Имя Твое выражает совершенство Твое, и Ты в совершенстве выразил Себя через Имя Твое. И в имени, которым мы названы, – [знаки] Имени Твоего.



ВЕХОЛЬ МААМИНИМ

Он – Тот, в Чьей власти повелеть [карающему
мечу] правосудия вернуться [в ножны].

И все верят, что Он – Б-г, верный [Своему слову].
Он – Тот, Кто исследует и проверяет
хранимое в тайниках [души].

И все верят, что Он проникает в мысли [людей].
Он – Тот, Кто избавляет от смерти и спасает от могилы.

И все верят, что Он – могущественный избавитель.
Он – Тот, Кто один судит пришедших в этот мир.

И все верят, что Он справедливый судья.
Он – Тот, Кто называется «Сущий, Который пребывает вечно».

И все верят, что Он был, есть и будет вечно.
Он – Тот, Чье Имя – Несомненная Истина,
и слава Ему [за истину Его].

И все верят, что Он – Один и нет иного.
Он – Тот, Кто вспоминает [во благо им] помнящих о Нем.

И все верят, что Он помнит Свой завет [с народом Израиля].
Он – Тот, Кто отмеряет жизнь всему живому.

И все верят, что Он – живой и сущий.
Он – Тот, Кто само благо, и Он наделяет
благом и злых, и добрых.

И все верят, что Он – благо для всех.
Он – Тот, Кто исследует и проверяет
хранимое в тайниках [души].

И все верят, что Он – Б-г, верный [Своему слову].
Он – Тот, Кто знает, что движет всеми созданиями.

И все верят, что Он создал их еще во чреве матери.

Он – Тот, Кто Всесилен и превосходит всех.

И все верят, что Он объемлет все.
Он – Тот, Кто окутан покровом тайны, Он – Всемогущий.

И все верят, что только Он – единственный.
Он – Тот, Кто возводит царей на престол, но царство – Его.

И все верят, что Он – Владыка мира.
Он – Тот, Кто в милости Своей управляет всеми поколениями.

И все верят, что Он помнит заслуги [людей].
Он – Тот, Кто сносит [людские грехи],
отвращая взор от непокорных.

И все верят, что Он извечно прощает.
Он – Тот, Кто высок и обращает взор
на трепещущих перед Ним.

И все верят, что Он отвечает тихой молитве.
Он – Тот, Кто раскрывает небесные врата
стучащимся в них в раскаянии.

И все верят, что Он простирает руку навстречу [ищущим Его].
Он – Тот, Кто ждет грешника, желая оправдать его.

И все верят, что Он праведен и справедлив.
Он – Тот, Кто недолго гневается и велик в терпении.

И все верят, что Его нелегко разгневать.
Он – Тот, Кто милосерден, и милосердие
Его предшествует гневу.

И все верят, что Он легко сменяет гнев на милость.
Он – Тот, Кто неизменен, и равны перед
Ним и малый, и великий.

И все верят, что Он судит справедливо.
Он – Тот, Кто непорочен, и благоволит Он к прямодушным.

И все верят, что деяния Его совершенны.



АЛЕЙНУ И АЛЬ ТИРА

Читается стоя.

Наш долг – восхвалять Владыку всего сущего, провозглашать величие Творца мироздания, Который не уподобил нас другим народам мира и не дал нам походить на все племена земные, но даровал особый удел и судьбу, не похожую на [судьбы] их и все их полчища. Они поклоняются пустоте и тщете, мы же преклоняем колена и падаем ниц в признательности перед Владыкой над царями царей, Святым, благословен Он. Ибо Он простер небосвод и утвердил землю, в небесных высотах обитель славы Его, и могущество Его пребывает в высотах высот. Он – Б-г наш, и нет иного. Воистину Он – Владыка наш, и не существует ничего помимо Него, как написано в Торе Его:

«Постигнешь в этот день и примешь сердцем своим, что Г-сподь – Б-г, от небесных высот и до земных глубин нет ничего, кроме Него!

Поэтому надеемся мы на Тебя, Г-сподь, Б-г наш. Да увидим вскоре великолепие могущества Твоего, которое сметет мерзость с лица земли, и идолы исчезнут навеки. Придет мир к совершенству под царствованием Всемогущего, и всякая плоть воззовет к Имени Твоему, обратятся к Тебе все злодеи земли. Тогда постигнут и признают все обитатели земного шара, что каждому следует преклониться пред Тобой, всякому языку – присягнуть Тебе. Перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, склонятся они и падут ниц, воздадут почести славному Имени Твоему. Тогда все подчинятся владычеству Твоему, и воцаришься Ты над ними – да сбудется это скоро и останется навеки. Ибо Тебе принадлежит царская власть, и будешь царствовать во славе во веки веков, как написано в Торе Твоей: «Г-сподь будет царствовать во веки веков». И сказано: «И станет Г-сподь Владыкой всей земли; в тот день станет явным, что Г-сподь – Один и Имя Его – Единый».

Не страшись внезапного ужаса, бури, что разразится над нечестивыми. Задумывайте козни, но они расстроятся; готовьте заговор, но он не осуществится, ибо с нами Б-г. До скончания века не изменюсь Я, до седин ваших терпеть буду вас. Я создан, Я и снесу, буду терпелив и избавлю.

Только праведники удостоятся возносить благодарность Имени Твоему, прямодушные будут пребывать перед лицом Твоим.



ТАШЛИХ

В первый (или во второй, если первый выпал на Шаббат) день Рош-Ашана, после молитвы Минха и до захода солнца надлежит пойти к водоему или источнику (в котором водится рыба). Вода символизирует доброту, а рыба, глаза которой все время открыты, – постоянное провидение Всевышнего. Там надо прочесть стихи «Кто подобен Тебе, Б-г», описывающие Тринадцать Качеств Милосердия, соответствующие Тринадцати Качествам, записанным в Торе: «Г-сподь, Г-сподь, Б-г милосердный...». Произнося каждое из Качеств, перечисляемых в стихе «Кто подобен Тебе, Б-г», надо вспомнить, но не произносить соответствующий атрибут в Торе, напечатанный над строкой мелким шрифтом. Затем читают стихи из Псалмов «Из теснин...», соответствующие девяти атрибутам в стихе «Г-сподь сдерживает гнев Свой...», напечатанным над строкой мелким шрифтом.

Г-сподь, Г-сподь, Б-г,

1) Кто подобен Тебе, Б-г,

милосердный

2) прощающий грех

и милующий,

3) и отпускающий преступление

сдерживающий

4) остатку удела Своего.

гнев Свой

5) Не вечно гневается Он,

и великий в милости

6) ибо желает творить милость.

и верности завету,

7) Вновь сжалится Он над нами

помнящий заслуги предков

8) и сокроет прегрешения наши.

для тысяч поколений,

9) Так брось же в пучину морскую все грехи [наши]!

прощающий злодеяние,

10) Яви истину Яакову,

преступление

11) милость Авраѓаму,

и грех,

12) как Ты клялся отцам нашим

и очищающий.

13) с давних времен.

Г-сподь сдерживает

14) Из теснины воззвал я к Б-гу,

гнев Свой

15) и Б-г ответил мне, вывел меня на простор.

и великий в милости,

16) Г-сподь со мной –

прощающий злодеяние

17) не устрашусь!

и преступление,
18) Что может сделать мне человек?

очищающий [раскаявшегося],
19) Г-сподь с теми, кто помогает мне,

но не очищающий [нераскаявшегося],
20) и увижу я падение врагов моих.

припомнящий вину отцов их детям,
21) Лучше полагаться на Г-спода, чем полагаться на человека.

третьему и четвертому поколению.
22) Лучше надеяться на Г-спода, чем полагаться на вельмож.

Воспевайте, праведники, Г-спода! Восхваление Его подобает прямодушным. Благодарите Г-спода под звуки арфы, воспойте Его, играя на десятиструнной лире. Пойте Ему песнь новую под прекрасные звуки труб. Ведь слово Г-спода справедливо, и все деяния Его верны. Любит Он справедливость и правосудие, добротой Г-спода полнится земля. Словом Г-спода сотворены небеса, и дыханием уст Его – все воинство их. Собирает Он океанские воды, стеной вздымая их, заключает бездны в недра земли. Убоится Г-спода все на земле, вострепещут перед Ним все обитатели вселенной; ибо изрек Он – и свершилось, повелел – и стало. Расстроил Г-сподь козни племен, разрушил замыслы народов. Вовек устоит предопределенное Г-сподом, из рода в род исполняются помыслы сердца Его. Счастлив народ, чей Б-г – Г-сподь, народ, избранный им в удел Себе. С небес взирает Г-сподь, видит Он всех сынов человеческих. С престола, на котором восседает, наблюдает Он за всеми обитателями земли. Сердца их всех Он сотворил, известны Ему все дела их. Не избавит царя многочисленное войско, не спасет богатыря сила великая. Тщетна надежда на то, что конь принесет спасение: могучей силой своей не выручит он [всадника]. Взор Г-спода обращен к трепещущим пред

Ним, уповающим на милость Его, чтобы спасти их души от смерти, помочь пережить голод. Ждала душа наша Г-спода, Он – нам поддержка и защита. Радуется Ему сердце наше, положились мы на Имя Его святое. Г-сподь, да будет с нами милость Твоя, ведь уповаем на Тебя!

Не будут [больше] творить зло и приносить вред на всей горе Моей святой, ибо полна будет земля знанием о Г-споде, как воды море наполняют.

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, Всевышний Б-г, увенчанный Тринадцатью качествами милосердия, чтобы наступило сейчас время Твоего благоволения; и пусть перечисление нами перед Тобой Тринадцати качеств милосердия, записанных в стихе: «Кто подобен Тебе...» и соответствующих Тринадцати качествам, [полученным Моше от Всевышнего]: «Б-г милосердный и милующий...», будет засчитано нам, как будто мы постигли весь их тайный смысл и смысл сочетаний их букв, образующих Твои святые имена, и объединение Твоих качеств милосердия, каждое из которых гармонизирует качества Твоей строгости. И потому брось же в пучину морскую все грехи наши, и пусть снизойдет на нас в изобилии милосердие Твое, и [даруй нам] спасение; Владыка, Которому угодна жизнь, вспомни нас ради жизни, ради Себя, Б-г жизни! И да удостоимся мы высочайшей степени возвращения к Тебе – ведь Твоя десница простерта навстречу возвращающимся; и отмени суровый приговор, вынесенный нам; и пусть будут оглашены Тобой наши заслуги; и прояви Свое долготерпение по отношению к нам; Амен!

Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Встряхните углы талит катана.

ЃАВДАЛА

Ѓавдалу проводят стоя.

Возьмите бокал с вином правой рукой, передайте его в левую и опустите на ладонь правой руки (левша берет правой и ставит на ладонь левой руки). Присутствующие внимательно слушают и отвечают Амен в указанных местах.

Вот Он, Б-г, Спаситель мой; спокоен я и не страшусь, ибо Б-г Г-сподь – сила моя, [Ему] моя песня, и был Он мне спасением. Будете вы с ликованием черпать воду из истоков спасения. В Г-споде спасение, благословение Твое – навеки на народе Твоем. Г-сподь Воинств с нами, Б-г Яакова – наш оплот навеки. Г-сподь Воинств, счастлив человек, уповающий на Тебя. Г-сподь, спаси! Ответь нам, Владыка, в день, когда взмолимся мы.

Присутствующие говорят следующую фразу, и ведущий ее повторяет.

У иудеев были свет, и веселье, и ликование, и достоинство. Да будет так и у нас!

За спасение подниму чашу и к Имени Г-спода воззову!

Внемлите, господа!

Благословен ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, сотворивший плод виноградной лозы! (Амен!)

Возьмите в руки благовония. Вдохните их аромат после того, как произнесли следующее благословение.

Благословен ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, создавший различные виды благовоний! (Амен!)

Поставьте бокал. Произнеся следующее благословение, прижмите четыре пальца к ладони, скрывая под ними большой палец, и посмотрите на ногти пальцев, освещенные пламенем.

Благословен ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, создавший свет пламени! (Амен!)

Снова поднимите бокал и произнесите:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, отделивший святое от будничного, свет от тьмы, Израиль от других народов, седьмой день от шести рабочих дней. Благословен Ты, Г-сподь, отделивший святое от будничного! (Амен!)

Ведущий отпивает не менее 86 мл. вина, после чего он произносит благословение после вина.




Федерация еврейских общин СНГ
Federation of Jewish Communities of the CIS